

e-Ναυλοσύμφωνο  
**Crew & Passenger Manifest Management**  
Διαχείριση Καταλόγου Πληρώματος & Επιβατών

User Manual | Εγχειρίδιο Χρήστη

Ministry of Maritime Affairs & Insular Policy  
Υπουργείο Ναυτιλίας & Νησιωτικής Πολιτικής

**IMPORTANT | ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ**

The crew field includes the captain and any professionally employed crew members.  
The passengers field includes all other persons aboard.

Το πεδίο πληρώματος περιλαμβάνει τον πλοίαρχο/κυβερνήτη και κάθε επαγγελματικά απασχολούμενο μέλος πληρώματος.

Το πεδίο επιβατών περιλαμβάνει όλα τα υπόλοιπα πρόσωπα που επιβαίνουν.

**Table of Contents | Πίνακας Περιεχομένων**

Table of Contents   Πίνακας Περιεχομένων.....	2
1. Overview   Επισκόπηση.....	3
2. Status & Locking Rules   Καταστάσεις & Κανόνες Κλειδώματος.....	3
3. Crew Manifest   Κατάλογος Πληρώματος.....	6
3.1 Rules   Κανόνες.....	6
3.2 Required Fields   Υποχρεωτικά Πεδία.....	6
3.3 Adding a Crew Member   Προσθήκη Μέλους Πληρώματος.....	6
3.4 Editing a Crew Member   Επεξεργασία Μέλους Πληρώματος.....	7
3.5 Deleting a Crew Member   Διαγραφή Μέλους Πληρώματος.....	7
3.6 Recording Disembarkation   Καταχώρηση Αποβίβασης.....	7
4. Passenger Manifest   Κατάλογος Επιβατών.....	9
4.1 Rules   Κανόνες.....	9
4.2 Required Fields   Υποχρεωτικά Πεδία.....	10
4.3 Adding, Editing, Deleting & Disembarkation   Προσθήκη, Επεξεργασία, Διαγραφή & Αποβίβαση.....	10
5. Bulk Import via Excel   Μαζική Εισαγωγή μέσω Excel.....	11
5.1 Overview   Επισκόπηση.....	11
5.2 Downloading the Template   Λήψη Υποδείγματος.....	11
5.3 Filling in the Template   Συμπλήρωση Υποδείγματος.....	11
5.4 Uploading the File   Ανέβασμα Αρχείου.....	12
5.5 After Import   Μετά την Εισαγωγή.....	13
6. Nationality Field   Πεδίο Ιθαγένειας.....	14
7. Status Indicators   Ενδείξεις Κατάστασης.....	15
8. Common Errors & How to Fix Them   Συνήθη Σφάλματα & Επίλυση.....	16

## 1. Overview | Επισκόπηση

GB English

The manifest is the official record of all persons aboard the vessel during a charter party. It is divided into two separate lists: the crew manifest and the passenger manifest. Both are managed through the same interface but have different rules and restrictions.

Manifest editing is only available when the charter party is in SUBMISSION or FINALIZATION status. Any attempt to edit outside these statuses will be rejected.

GR Ελληνικά

Ο κατάλογος αποτελεί το επίσημο αρχείο όλων των προσώπων που επιβαίνουν στο σκάφος κατά τη διάρκεια ναυλοσύμφωνου. Χωρίζεται σε δύο ξεχωριστές λίστες: τον κατάλογο πληρώματος και τον κατάλογο επιβατών. Και οι δύο διαχειρίζονται μέσω της ίδιας διεπαφής, αλλά υπόκεινται σε διαφορετικούς κανόνες.

Η επεξεργασία του καταλόγου είναι διαθέσιμη μόνο όταν το ναυλοσύμφωνο βρίσκεται στη φάση ΥΠΟΒΟΛΗ ή ΟΡΙΣΤΙΚΟΠΟΙΗΣΗ. Κάθε απόπειρα επεξεργασίας εκτός αυτών των καταστάσεων θα απορριφθεί.

## 2. Status & Locking Rules | Καταστάσεις & Κανόνες Κλειδώματος

GB English

**SUBMISSION status** is the open editing phase. All fields for all persons are freely editable. Entries can be added, edited, and deleted without restriction. This is the recommended time to prepare the manifest fully.

**FINALIZATION status** means the charter party has been approved. The manifest becomes partially locked. The rules change significantly:

- Core identity fields (full name, ID number, sex, nationality, date of birth, embarkation date, embarkation port) are **permanently locked** for any person who was already on the manifest at the time of finalization.
- New crew or passenger entries **can** still be added, but their core fields will be immediately locked upon saving and cannot be changed afterward.
- For new entries added after finalization, disembarkation details cannot be set at the time of adding — they must be recorded later via the dedicated disembarkation action.
- Once a person has been disembarked, **no fields** can be changed for that person.
- The only field that remains freely editable at all times for passengers (not crew) is the **Notes** field.



# e-Charter Party

Electronic application for the submission and management of charter parties

Login with TaxisNet

Login with e-mail

User Manual

Internal User Login

TEST VERSION -- e - Charter Party  
View: <chcg\_core.views.HomeTemplateView object at 0x7f1e8ebee10>  
Template: home.html



## Connect to e - Charter Party

E-mail\*



## Crew & Passenger List

Professional Pleasure Vessel Name contains  Professional Pleasure Vessel Call Sign  Start date is greater than or equal to  Start date is less than or equal to

Start date  Start date month  Start date year 





Total: 2 / Displayed: 2

ID	Kind	Status code	Vessel Name	Flag	Call Sign	Start port	Start Date	End Date	End port	Freight	Captain	Edit
4	exploitation	KANOS	αίολος	ελληνική	SD333	Πειραιάς (PIR)	21/01/2026 12:00	28/01/2026 12:00	Πειραιάς (PIR)	€ 100,000.00	ασιασ ασια giannis2@yahoo.gr	
211	exploitation	SUNSET	ΣΙΑΝΝΗΣ	GR	SVR7777	Αχιλλείο (AKI)	29/04/2026 12:00	30/04/2026 12:00	Αγία Εγνατία (Katalonia) (AKY)	€ 6,500.00	ΖΑΡΚΑΛΩΓΙΑΔΙ Ιωάννης giannis2@yahoo.gr	

**GR Ελληνικά**

**Κατάσταση ΥΠΟΒΟΛΗ** είναι η φάση ανοιχτής επεξεργασίας. Όλα τα πεδία για όλα τα πρόσωπα είναι ελεύθερα επεξεργάσιμα. Εγγραφές μπορούν να προστεθούν, να τροποποιηθούν και να διαγραφούν χωρίς περιορισμό. Αυτή είναι η συνιστώμενη φάση για την πλήρη προετοιμασία του καταλόγου.

**Κατάσταση ΟΡΙΣΤΙΚΟΠΟΙΗΣΗ** σημαίνει ότι το ναυλοσύμφωνο έχει εγκριθεί. Ο κατάλογος κλειδώνεται μερικώς. Οι κανόνες αλλάζουν σημαντικά:

- Τα βασικά πεδία ταυτότητας (ονοματεπώνυμο, αριθμός ταυτότητας, φύλο, ιθαγένεια, ημερομηνία γέννησης, ημερομηνία και λιμένας επιβίβασης) είναι **μόνιμα κλειδωμένα** για κάθε πρόσωπο που ήταν ήδη στον κατάλογο κατά την οριστικοποίηση.
- Νέες εγγραφές πληρώματος ή επιβατών **μπορούν** να προστεθούν, αλλά τα βασικά τους πεδία κλειδώνουν αμέσως κατά την αποθήκευση.
- Για νέες εγγραφές μετά την οριστικοποίηση, τα στοιχεία αποβίβασης δεν μπορούν να οριστούν κατά την προσθήκη — πρέπει να καταχωρηθούν αργότερα μέσω της ειδικής ενέργειας αποβίβασης.
- Μόλις ένα πρόσωπο αποβιβαστεί, **κανένα πεδίο** δεν μπορεί να τροποποιηθεί.
- Το μόνο πεδίο που παραμένει ελεύθερα επεξεργάσιμο ανά πάσα στιγμή για τους επιβάτες (όχι το πλήρωμα) είναι το πεδίο **Σημειώσεις**.

## 3. Crew Manifest | Κατάλογος Πληρώματος

### 3.1 Rules | Κανόνες

GB English

- At least one crew member is required once the charter party reaches FINALIZATION status.
- The last remaining crew member cannot be deleted during FINALIZATION.
- Crew members do not have a notes field.

GR Ελληνικά

- Απαιτείται τουλάχιστον ένα μέλος πληρώματος μόλις το ναυλοσύμφωνο φτάσει στην κατάσταση ΟΡΙΣΤΙΚΟΠΟΙΗΣΗ.
- Το τελευταίο μέλος πληρώματος δεν μπορεί να διαγραφεί κατά την ΟΡΙΣΤΙΚΟΠΟΙΗΣΗ.
- Τα μέλη πληρώματος δεν διαθέτουν πεδίο σημειώσεων.

### 3.2 Required Fields | Υποχρεωτικά Πεδία

Field   Πεδίο	Notes   Σημειώσεις
Full Name   Ονοματεπώνυμο	—
ID / Passport Number   Αρ. Ταυτότητας/Διαβατηρίου	—
Sex   Φύλο	M or F
Nationality   Ιθαγένεια	ISO alpha-3 code (e.g. GRC)   Κωδικός ISO alpha-3 (π.χ. GRC)
Date of Birth   Ημερομηνία Γέννησης	Cannot be in the future   Δεν μπορεί να είναι στο μέλλον
Embarkation Date & Time   Ημ/νία & Ώρα Επιβίβασης	—
Embarkation Port   Λιμένας Επιβίβασης	—

### 3.3 Adding a Crew Member | Προσθήκη Μέλους Πληρώματος

GB English

Click Add Member. Fill in all required fields in the form. The nationality field is a searchable dropdown — type part of the name in English or Greek to filter the list. Embarkation date and time are entered separately. Click Save to add the member to the manifest.

If the charter party is in **FINALIZATION** status, a warning will appear before the form opens, informing you that the data you enter will be immediately locked and cannot be edited afterward. Confirm to proceed.

GR Ελληνικά

Κάντε κλικ στο Προσθήκη Μέλους. Συμπληρώστε όλα τα υποχρεωτικά πεδία στη φόρμα. Το πεδίο ιθαγένειας είναι αναζητήσιμο αναπτυσσόμενο μενού — πληκτρολογήστε μέρος του ονόματος στα αγγλικά ή ελληνικά για φιλτράρισμα. Ημερομηνία και ώρα επιβίβασης εισάγονται ξεχωριστά. Κάντε κλικ στο Αποθήκευση.

Εάν το ναυλοσύμφωνο βρίσκεται σε κατάσταση **ΟΡΙΣΤΙΚΟΠΟΙΗΣΗ**, θα εμφανιστεί προειδοποίηση πριν ανοίξει η φόρμα, ενημερώνοντάς σας ότι τα δεδομένα που θα εισαγάγετε θα κλειδωθούν αμέσως. Επιβεβαιώστε για να συνεχίσετε.

### 3.4 Editing a Crew Member | Επεξεργασία Μέλους Πληρώματος

GB English

Click the **pencil icon** on the row. During SUBMISSION status all fields are editable. During FINALIZATION status, the edit button is disabled for crew members — core fields cannot be changed after approval. The only way to update a finalized crew member's record is to record their disembarkation.

GR Ελληνικά

Κάντε κλικ στο **εικονίδιο μολυβιού** στη γραμμή. Κατά την κατάσταση ΥΠΟΒΟΛΗ όλα τα πεδία είναι επεξεργάσιμα. Κατά την ΟΡΙΣΤΙΚΟΠΟΙΗΣΗ, το κουμπί επεξεργασίας απενεργοποιείται για τα μέλη πληρώματος. Ο μόνος τρόπος ενημέρωσης είναι η καταχώρηση αποβίβασης.

### 3.5 Deleting a Crew Member | Διαγραφή Μέλους Πληρώματος

GB English

Click the **trash icon** on the row. You will be asked to confirm. Deletion is not possible if the charter party is in FINALIZATION status and the person was already on the manifest at approval time, or if they have been disembarked.

GR Ελληνικά

Κάντε κλικ στο **εικονίδιο κάδου** στη γραμμή. Θα σας ζητηθεί επιβεβαίωση. Η διαγραφή δεν είναι δυνατή εάν το ναυλοσύμφωνο βρίσκεται σε ΟΡΙΣΤΙΚΟΠΟΙΗΣΗ και το πρόσωπο ήταν ήδη στον κατάλογο κατά την έγκριση, ή εάν έχει αποβιβαστεί.

### 3.6 Recording Disembarkation | Καταχώρηση Αποβίβασης

GB English

During FINALIZATION status, each crew member who is currently **On Board** will have an active disembark button (arrow-down icon). Click it to open the disembarkation form. Provide the disembarkation date, time, and port. The disembarkation date must be after the embarkation date and cannot be in the future.

⚠ **This action is final and cannot be undone. Once disembarkation is recorded, the record is permanently closed.**

⚠ **Αυτή η ενέργεια είναι οριστική και δεν μπορεί να αναιρεθεί. Μόλις καταχωρηθεί η αποβίβαση, η εγγραφή κλείνει μόνιμα.**

GR Ελληνικά

Κατά την ΟΡΙΣΤΙΚΟΠΟΙΗΣΗ, κάθε μέλος πληρώματος που βρίσκεται **Εν Πλω** θα έχει ενεργό κουμπί αποβίβασης (εικονίδιο βέλους προς τα κάτω). Κάντε κλικ για να ανοίξει η φόρμα αποβίβασης. Εισαγάγετε ημερομηνία, ώρα και λιμένα αποβίβασης. Η ημερομηνία αποβίβασης πρέπει να είναι μετά την επιβίβαση και να μην είναι στο μέλλον.

## 4. Passenger Manifest | Κατάλογος Επιβατών

Charter Party Manifest - GIANNIS

GIANNIS Entailed

Call Sign: SVA7777 Registry Number: 11111

Start Port & Date: Achilleio (AXI) - 29/04/2026 12:00 End Port & Date: Agia Kyriaki (Kefalonia) (AKY) - 30/04/2026 12:00

Route: Achilleio (AXI) → Agia Kyriaki (Kefalonia) (AKY)

Period: 29/04/2026 12:00 - 30/04/2026 12:00

Usage Type: Exploitation (execution of full ship charter agreement), according to Article 3 of Law 4926/2022

Crew: 0 Passengers: 0

**Free Editing**  
You can freely edit all details before the request is finalized.

**Import from Excel**  
Download the template, fill in the data, and upload it to populate the manifest automatically. Available only when the manifest is empty.

Download Template Upload Excel (.xlsx) Only .xlsx files are accepted.

Crew: 0 Passengers: 0 Add Member

SVA7777 11111

Start Port & Date: Achilleio (AXI) - 29/04/2026 12:00 End Port & Date: Agia Kyriaki (Kefalonia) (AKY) - 30/04/2026 12:00

Route: Achilleio (AXI) → Agia Kyriaki (Kefalonia) (AKY)

Period: 29/04/2026 12:00 - 30/04/2026 12:00

Usage Type: Exploitation (execution of full ship charter agreement), according to Article 3 of Law 4926/2022

Crew: 1 Passengers: 0

**Free Editing**  
You can freely edit all details before the request is finalized.

**Passengers** Add Passengers

Full Name	ID Number/Passport	Nationality	Embarkation Date	Embarkation Port	Notes	Actions
Maria Rossi	IT987654	ITA	01/07/2024, 08:00 π.μ.	Piraeus	VIP guest	<span>+</span> <span>✎</span> <span>✖</span>
Maria Rossi	IT987654	ITA	01/07/2024, 08:00 π.μ.	Piraeus	VIP guest	<span>+</span> <span>✎</span> <span>✖</span>
Maria Rossi	IT987654	ITA	01/07/2024, 08:00 π.μ.	Piraeus	VIP guest	<span>+</span> <span>✎</span> <span>✖</span>
Maria Rossi	IT987654	ITA	01/07/2024, 08:00 π.μ.	Piraeus	VIP guest	<span>+</span> <span>✎</span> <span>✖</span>
Maria Rossi	IT987654	ITA	01/07/2024, 08:00 π.μ.	Piraeus	VIP guest	<span>+</span> <span>✎</span> <span>✖</span>

← Back to List Save Changes

### 4.1 Rules | Κανόνες

#### GB English

- Passengers are optional — the manifest can be submitted with zero passengers.
- The number of passengers cannot exceed the vessel's maximum passenger capacity for the selected usage type.
- For **empty run** charters, passengers are not permitted at all. The add button will be disabled.

#### GR Ελληνικά

- Οι επιβάτες είναι προαιρετικοί — ο κατάλογος μπορεί να υποβληθεί με μηδέν επιβάτες.
- Ο αριθμός επιβατών δεν μπορεί να υπερβαίνει τη μέγιστη χωρητικότητα του σκάφους για τον επιλεγμένο τύπο χρήσης.
- Για ναυλοσύμφωνα **empty run**, οι επιβάτες δεν επιτρέπονται καθόλου. Το κουμπί προσθήκης θα είναι απενεργοποιημένο.

## 4.2 Required Fields | Υποχρεωτικά Πεδία

Same as crew, with the addition of the optional Notes field. | Ίδια με το πλήρωμα, με την προσθήκη του προαιρετικού πεδίου Σημειώσεις.

Field   Πεδίο	Notes   Σημειώσεις
Full Name   Ονοματεπώνυμο	—
ID / Passport Number   Αρ. Ταυτότητας/Διαβατηρίου	—
Sex   Φύλο	M or F
Nationality   Ιθαγένεια	ISO alpha-3 code (e.g. GRC)   Κωδικός ISO alpha-3 (π.χ. GRC)
Date of Birth   Ημερομηνία Γέννησης	Cannot be in the future   Δεν μπορεί να είναι στο μέλλον
Embarkation Date & Time   Ημ/νία & Ώρα Επιβίβασης	—
Embarkation Port   Λιμένας Επιβίβασης	—
Notes   Σημειώσεις	Optional, always editable   Προαιρετικό, πάντα επεξεργάσιμο

## 4.3 Adding, Editing, Deleting & Disembarkation | Προσθήκη, Επεξεργασία, Διαγραφή & Αποβίβαση

GB English

The process is identical to crew. The same locking rules apply for core fields after finalization. The key difference is that the Notes field remains editable at all times regardless of lock status, and the Edit button stays active for passengers in FINALIZATION status (to allow notes updates), while core fields within the form will appear locked.

GR Ελληνικά

Η διαδικασία είναι ίδια με το πλήρωμα. Οι ίδιοι κανόνες κλειδώματος ισχύουν για τα βασικά πεδία μετά την οριστικοποίηση. Η βασική διαφορά είναι ότι το πεδίο Σημειώσεις παραμένει πάντα επεξεργάσιμο, και το κουμπί Επεξεργασία παραμένει ενεργό για τους επιβάτες κατά την ΟΡΙΣΤΙΚΟΠΟΙΗΣΗ (για ενημέρωση σημειώσεων), ενώ τα βασικά πεδία εντός της φόρμας εμφανίζονται κλειδωμένα.

## 5. Bulk Import via Excel | Μαζική Εισαγωγή μέσω Excel

### 5.1 Overview | Επισκόπηση

GB English

Instead of adding persons one by one, you can import an entire manifest from an Excel file. This is only available when the charter party is in **SUBMISSION** status and the manifest is currently empty.

GR Ελληνικά

Αντί να προσθέτετε πρόσωπα ένα-ένα, μπορείτε να εισαγάγετε ολόκληρο τον κατάλογο από αρχείο Excel. Αυτό είναι διαθέσιμο μόνο όταν το ναυλοσύμφωνο βρίσκεται σε κατάσταση **ΥΠΟΒΟΛΗ** και ο κατάλογος είναι κενός.

### 5.2 Downloading the Template | Λήψη Υποδείγματος

GB English

Click **Download Template** to get the official Excel file. The file contains:

- A data sheet (**Crew** or **Passengers**) with the correct column headers and one sample row.
- A **Nationalities** reference sheet listing all valid nationality codes alongside their English and Greek names.
- An **Instructions** sheet with date format guidance.

**Do not rename the sheets or modify the column headers.**

GR Ελληνικά

Κάντε κλικ στο **Λήψη Υποδείγματος** για να λάβετε το επίσημο αρχείο Excel. Το αρχείο περιέχει:

- Φύλλο δεδομένων (**Crew** ή **Passengers**) με τις σωστές επικεφαλίδες στηλών και μία δείγμα γραμμή.
- Φύλλο αναφοράς **Nationalities** με όλους τους έγκυρους κωδικούς ιθαγένειας μαζί με αγγλικά και ελληνικά ονόματα.
- Φύλλο **Instructions** με οδηγίες μορφής ημερομηνιών.

**Μην μετονομάζετε τα φύλλα ούτε τροποποιείτε τις επικεφαλίδες.**

### 5.3 Filling in the Template | Συμπλήρωση Υποδείγματος

Column   Στήλη	Format   Μορφή	Notes   Σημειώσεις
Full Name   Ονοματεπώνυμο	Text	—
ID/Passport No   Αρ. Ταυτότητας	Text	Format as text to avoid stripping zeros   Μορφή κειμένου για αποφυγή απώλειας μηδενικών
Sex (M/F)   Φύλο (Α/Θ)	M or F	—

Column   Στήλη	Format   Μορφή	Notes   Σημειώσεις
Nationality   Ιθαγένεια	ISO alpha-3	See Nationalities sheet, e.g. GRC   Βλ. φύλλο Nationalities, π.χ. GRC
Date of Birth   Ημ. Γέννησης	YYYY-MM-DD	e.g. 1985-06-15
Embarkation Date   Ημ. Επιβίβασης	YYYY-MM-DD	e.g. 2026-07-01
Embarkation Time   Ωρα Επιβίβασης	HH:MM	e.g. 08:00
Embarkation Port   Λιμένας Επιβίβασης	Text	—
Notes (passengers only)   Σημειώσεις (μόνο επιβάτες)	Text	Optional   Προαιρετικό

⚠ **Date columns:** Format those cells as Text in Excel before entering dates. If Excel auto-formats them as date values, the import parser will attempt to read them, but inconsistent regional Excel settings can cause unexpected results.

⚠ **Στήλες ημερομηνίας:** Μορφοποιήστε αυτά τα κελιά ως Κείμενο πριν εισαγάγετε ημερομηνίες. Εάν το Excel τις μετατρέψει αυτόματα, ο αναλυτής εισαγωγής θα προσπαθήσει να τις διαβάσει, αλλά διαφορετικές περιφερειακές ρυθμίσεις Excel μπορεί να προκαλέσουν απροσδόκητα αποτελέσματα.

⚠ **Nationality:** You must use the 3-letter ISO code from the Nationalities sheet, not a free-text country name. The import will reject unrecognised values with a clear error message.

⚠ **Ιθαγένεια:** Πρέπει να χρησιμοποιείτε τον 3-ψήφιο κωδικό ISO από το φύλλο Nationalities, όχι ελεύθερο κείμενο. Η εισαγωγή θα απορρίψει μη αναγνωρισμένες τιμές με σαφές μήνυμα σφάλματος.

## 5.4 Uploading the File | Ανέβασμα Αρχείου

GB English

Click **Choose File** and select your completed Excel file. The system will immediately parse the file and either:

- Show a **preview table** of all rows successfully parsed, with a count. Review carefully, then click **Confirm Import** to load them into the manifest.
- Show a **list of errors** identifying the exact row and field that failed validation. Correct the file and re-upload. No data is imported if any errors exist.

GR Ελληνικά

Κάντε κλικ στο **Επιλογή Αρχείου** και επιλέξτε το συμπληρωμένο Excel. Το σύστημα θα αναλύσει αμέσως το αρχείο και θα:

- Εμφανίσει **πίνακα προεπισκόπησης** όλων των γραμμών που αναλύθηκαν επιτυχώς. Ελέγξτε προσεκτικά και κάντε κλικ στο **Επιβεβαίωση Εισαγωγής**.
- Εμφανίσει **λίστα σφαλμάτων** που προσδιορίζει την ακριβή γραμμή και το πεδίο που απέτυχε. Διορθώστε το αρχείο και ανεβάστε ξανά. Δεν εισάγονται δεδομένα εάν υπάρχουν σφάλματα.

## 5.5 After Import | Μετά την Εισαγωγή

GB English

Once confirmed, the manifest is populated and the import section disappears. You can still add, edit, or delete individual entries manually from the table. The imported data is not saved to the server until you submit the main form.

GR Ελληνικά

Μόλις επιβεβαιωθεί, ο κατάλογος συμπληρώνεται και η ενότητα εισαγωγής εξαφανίζεται. Μπορείτε ακόμα να προσθέσετε, να επεξεργαστείτε ή να διαγράψετε μεμονωμένες εγγραφές χειροκίνητα. Τα εισαγόμενα δεδομένα δεν αποθηκεύονται στον διακομιστή μέχρι να υποβάλετε την κύρια φόρμα.

## 6. Nationality Field | Πεδίο Ιθαγένειας

GB English

Across all manifest entry points — manual form, Excel import, and bulk JSON upload — nationality is recorded as an **ISO 3166-1 alpha-3 code** (three uppercase letters). This ensures consistency and avoids ambiguity from free-text entries.

To find the correct code, search within the dropdown in the manual entry form (accepts partial matches in English or Greek), or refer to the Nationalities sheet in the Excel template.

Code	English	Ελληνικά
GRC	Greek	Ελληνική
GBR	British	Βρετανική
USA	American	Αμερικανική
DEU	German	Γερμανική
ITA	Italian	Ιταλική
FRA	French	Γαλλική
RUS	Russian	Ρωσική
TUR	Turkish	Τουρκική
CYP	Cypriot	Κυπριακή
...	Full list in the Nationalities sheet of the Excel template	Πλήρης λίστα στο φύλλο Nationalities του Excel υποδείγματος

GR Ελληνικά

Σε όλα τα σημεία εισαγωγής — χειροκίνητη φόρμα, εισαγωγή Excel και μαζική μεταφόρτωση JSON — η ιθαγένεια καταχωρείται ως **κωδικός ISO 3166-1 alpha-3** (τρία κεφαλαία γράμματα). Αυτό διασφαλίζει συνέπεια και αποφεύγει ασάφειες από εισαγωγή ελεύθερου κειμένου.

Για να βρείτε τον σωστό κωδικό, αναζητήστε στο αναπτυσσόμενο μενού της χειροκίνητης φόρμας (δέχεται μερικές αντιστοιχίσεις στα αγγλικά ή ελληνικά) ή ανατρέξτε στο φύλλο Nationalities του Excel υποδείγματος.

## 7. Status Indicators | Ενδείξεις Κατάστασης

Badge   Σήμα	English	Ελληνικά
• <b>On Board</b>	The person is currently aboard; disembarkation has not been recorded.	Το πρόσωπο βρίσκεται εν πλω· η αποβίβαση δεν έχει καταχωρηθεί.
• <b>Disembarked</b>	Disembarkation has been recorded; the record is permanently closed.	Η αποβίβαση έχει καταχωρηθεί· η εγγραφή είναι μόνιμα κλειστή.

## 8. Common Errors & How to Fix Them | Συνήθη Σφάλματα & Επίλυση

Error Message   Μήνυμα Σφάλματος	Resolution   Επίλυση
<p><b>"Modification is only allowed in SUBMISSION or FINALIZATION status"</b>  <b>"Η τροποποίηση επιτρέπεται μόνο στα στάδια ΥΠΟΒΟΛΗ ή ΟΡΙΣΤΙΚΟΠΟΙΗΣΗ"</b></p>	<p>The charter party is in a status that does not permit manifest editing (e.g. completed or cancelled). No action is possible.          Το ναυλοσύμφωνο βρίσκεται σε κατάσταση που δεν επιτρέπει επεξεργασία. Δεν είναι δυνατή καμία ενέργεια.</p>
<p><b>"At least one crew member is required"</b>  <b>"Απαιτείται τουλάχιστον ένα μέλος πληρώματος"</b></p>	<p>Add at least one crew member before submitting.          Προσθέστε τουλάχιστον ένα μέλος πληρώματος πριν την υποβολή.</p>
<p><b>"Cannot set disembarkation details when adding a new member"</b>  <b>"Δεν μπορείτε να ορίσετε στοιχεία αποβίβασης κατά την προσθήκη νέου μέλους"</b></p>	<p>Save the person first, then use the disembark button separately.          Αποθηκεύστε πρώτα το πρόσωπο και στη συνέχεια χρησιμοποιήστε το κουμπί αποβίβασης.</p>
<p><b>"Both disembarkation date and port must be filled"</b>  <b>"Πρέπει να συμπληρώσετε και ημερομηνία και λιμένα αποβίβασης"</b></p>	<p>Disembarkation requires both fields. You cannot provide one without the other.          Η αποβίβαση απαιτεί και τα δύο πεδία. Δεν μπορείτε να συμπληρώσετε το ένα χωρίς το άλλο.</p>
<p><b>"Disembarkation date cannot be before embarkation date"</b>  <b>"Η ημερομηνία αποβίβασης δεν μπορεί να είναι πριν την επιβίβαση"</b></p>	<p>Check the dates. Disembarkation must logically follow embarkation.          Ελέγξτε τις ημερομηνίες. Η αποβίβαση πρέπει να ακολουθεί λογικά την επιβίβαση.</p>
<p><b>"Disembarkation date cannot be in the future"</b>  <b>"Η ημερομηνία αποβίβασης δεν μπορεί να είναι στο μέλλον"</b></p>	<p>You can only record a disembarkation that has already occurred.          Μπορείτε να καταχωρήσετε μόνο αποβίβαση που έχει ήδη πραγματοποιηθεί.</p>
<p><b>"Field X cannot be modified after finalization"</b>  <b>"Το πεδίο X δεν μπορεί να τροποποιηθεί μετά την οριστικοποίηση"</b></p>	<p>Core fields are permanent after approval. Contact the responsible authority if there is a genuine data error.          Τα βασικά πεδία είναι μόνιμα μετά την έγκριση. Επικοινωνήστε με την αρμόδια αρχή σε περίπτωση σφάλματος.</p>
<p><b>Excel: "Unrecognised nationality"</b>  <b>Excel: "Μη αναγνωρισμένη ιθαγένεια"</b></p>	<p>Open the Nationalities sheet in the template and copy the exact 3-letter code.          Ανοίξτε το φύλλο Nationalities στο υπόδειγμα και αντιγράψτε τον ακριβή 3-ψήφιο κωδικό.</p>
<p><b>Excel: "Missing required column"</b>  <b>Excel: "Λείπει υποχρεωτική στήλη"</b></p>	<p>A column header does not exactly match the expected header. Download a fresh template and do not modify headers.          Μια επικεφαλίδα στήλης δεν αντιστοιχεί ακριβώς. Κατεβάστε νέο υπόδειγμα και μην τροποποιείτε τις επικεφαλίδες.</p>